

Вестник

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ **MIX Markt**
 ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

ГРАМОТНО И БЫСТРО ОФОРМЛЮ КРЕДИТ
 www.tvoy-kredit.de
 05443-92 92 520
 0176-413 93 729

Erscheint monatlich – bundesweit
 www.aussiedlerbote.de

Mai 2023
 202. Ausgabe

БЮРО УСЛУГ
 по КОНСУЛЬСКИМ ВОПРОСАМ
 для граждан **РОССИИ, КАЗАХСТАНА**

- Обмен паспортов в т. ч. просроченных
- Вопросы гражданства
- Получение вида на жительство без утраты нем. гражданства
- Материнский капитал
- Доверенности, апостиль
- Пенсионные вопросы

06181 – 413 18 11 • 0157 – 882 27 367
 Работаем по всей Германии

ALFAKREDIT
 Более 12 лет на рынке кредитования
 Банк отказал в выдаче кредита?
 Не спешите сдаваться!
 Суммы до 75.000 € от 3,8 % годовых

Рефинансирование нескольких кредитов в один, более выгодный!

НАШ ОПЫТ - ВАШ УСПЕХ!

Storlachstr. 1 • 72760 Reutlingen
 07121 - 14 78 22 44
 www.alfakredit.de

НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ О ВАС И ВАШЕМ БИЗНЕСЕ!

Наш опыт работы **30 ЛЕТ**

04762 – 18 32 32
 werbung@aussiedlerbote.de



С праздниками!

СТР. 5

День Труда в Германии
 СТР. 3

1918 год:
 НЕОПРАВДАВШИЕСЯ НАДЕЖДЫ РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ
 СТР. 4

СТАРИННЫЕ МАСТЕРСКИЕ ГЕРМАНИИ
 СТР. 7

PUL EXPRESS ВИЗЫ • ТУРЫ
 ДЕЛОВЫЕ МУЛЬТИВИЗЫ

АВИАБИЛЕТЫ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ на все направления

ОТПУСК 2023

Заказывайте по тел. 030-887 147 55
 или по e-mail train@pulexpress.de

030-8871470
 www.pulexpress.de • info@pulexpress.de

АВИАБИЛЕТЫ и ВИЗЫ по минимальным ценам **от 129 €**

- СЕМЕЙНЫЕ СКИДКИ
- возможна ОПЛАТА В КРЕДИТ
- АВТОБУСЫ • ПОЕЗДА
- СТРАХОВКИ
- ОТДЫХ НА МОРЕ

„ORION TRAVEL“ • 04157 Leipzig • Coppistraße 71
 Тел. 0341-686 55 97

ADLER TRANS
 РЕГУЛЯРНЫЕ АВТОБУСНЫЕ РЕЙСЫ

- ДОРТМУНД - МЮНСТЕР
- ОСНАБРЮК - БРЕМЕН - ГАМБУРГ
- БЕРЛИН - КОТБУС - ЛЬВОВ
- РОВНО - ЖИТОМИР
- КИЕВ

adler_trans_bus

БИЛЕТЫ НА АВТОБУС ОНЛАЙН ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНУ:

+49 234 601 46 941
 +49 176 800 52 393
 +380 73 229 93 03
 +380 68 229 93 03
 +380 95 229 93 03

adlertrans.com.ua



Приветствую вас, дорогие читатели, партнёры и рекламодатели!

В первые майские дни солнечная погода располагает меня к раздумьям о том, как с позиции вселенских законов научиться относиться мудро к своему жизненному пути, усеянному сложностями? Пришли на память стихи автора Зили Аиповой:

«Скажи спасибо перед сном за то, что ты имеешь дом, за то, что есть чего поесть, за то, что есть куда присесть. За то, что у тебя есть друг, за то, что верен твой супруг, а если друга, мужа нет, тогда, за то, что видишь свет. Чтоб видеть свет, нужны глаза и слух,

чтоб слышать голоса. Глаза на месте, есть и слух, скажи спасибо, что не глух. Ещё спасибо двум ногам, что ходят всюду, тут и там. Есть люди, что живут без них... Ну что, счастливчик, ты притих? Я соглашусь, что есть бардак, что в жизни многое не так, но всё же, ты подумай, взвесь, цени, что есть сейчас и здесь! И прежде, чем ложиться спать в свою уютную кровать, ты вспомни, друг мой, об одном. Скажи спасибо перед сном».

У слова спасибо есть синоним – благодарю. Слово состоит из двух корней: **благо** и **дарю**. Дарите благо себе и окружающим, произносите как можно чаще это слово.

Мудрость гласит: «Хочешь изменить мир, начни с себя!». Это ведь просто, проснувшись утром, поблагодарить прошедшую ночь, даже если долго мучала бессонница из-за круверти навязчивых мыслей о, казалось бы, «важном». А вечером перед сном поблагодарить себя за весь пройденный опыт сегодняшнего дня, несмотря на все его сложности и неурядицы. Слова благодарности к себе – это проявление чувства любви к себе. Оно того стоит – научиться ценить и любить себя.

Каждый живёт так, как думает. Реальность такова – мысли материальны. Отгоняйте от себя негативные мысли и страхи, не давайте им раздолья в вашей голове и судьбе. Заменяйте их на что-то позитивное. Как это осуществить? Тоже просто, если овладеть секретами вселенной. Поверьте, свои «уроки» на тернистом жизненном пути можно облегчить одной лишь только фразой: «Благодарю, что так и не хуже!..». Посылая во вселенную эти слова, мы перепрограммируем свою жизнь во благо.

От всей души благодарю всех наших читателей, рекламодателей и партнёров за то, что вы долгие-долгие годы с нами! Мы есть, потому что вы есть у нас! Желаю всем вам благополучия и здоровья. Мир вашему дому!

Евгений Гептин
Главный редактор

Liebe Vereinsmitglieder!

Jeden Samstag von 11:00 bis 14:00 Uhr sind wir für Euch persönlich im Büro:
Böhmkenstraße 18, 20459 Hamburg oder schreiben Sie uns eine E-Mail: info.hvdar@gmx.de

Wir suchen freiwillige Mitarbeiter für die ehrenamtlichen Aufgaben in unserem Verein bei der Kinder- und Jugendarbeit, Musikunterricht und Chorleitung, Deutsch-Sprachkurse und Integrationsarbeit. Bitte sich unter E-Mail: info.hvdar@gmx.de melden.

Neue Seniorengruppen in Hamburg-Osdorf, Bergedorf und Harburg laden Sie ein!
Treffen, Diskussionen, Ausflüge.

Wir suchen neue Teilnehmer für die Chorgruppen "Hoffnung" und "Abendstern".

Aufgrund von vielen Anfragen teilt der Hamburger Verein der Deutschen aus Russland e. V. mit, dass ab sofort die Seniorengruppe mit ABC-Treffen im Hamburg-Neugraben ihre Arbeit aufnimmt.

Gruppenleiterin: **Valentina Mjacin** • Telefon zur Anmeldung: **0176 - 415 321 60**

Treffpunkt: „Striopensaal“ im Striepenweg 40, 21147 Hamburg

Uhrzeit: **Dienstags von 16:00 bis 18:00 Uhr**. Herzlich willkommen!

Unsere aktuellen Angebote für gemeinsame Aktivitäten können Sie auf unserer Webseite finden:

www.hvdar.de • Tel.: **0176 - 42955 474**

info.hvdar@gmx.de Vorstand des HVDaR e.V.



ИДИОТЕНТЕСТ? НЕ ОТЧАИВАЙТЕСЬ!



- Подготовка и сдача на русском языке
 - Опыт работы более 20 лет
 - Работаем качественно и по стандарту DIN EN ISO 9001
- Информация бесплатная и ни к чему не обязывает

Zentrale Lüdenschheid: **02351 - 40 936**

Münster • Osnabrück
Bielefeld • Kassel • Sigen
Essen • Gießen • Hanau
Mannheim • Dortmund
Lüdenschheid **02351 - 40 936**
Köln **02233 - 68 67 50**
Düsseldorf **0211 - 209 19 03**
Aachen **0241 - 160 250 86**

www.pbbi.de

info@pbbi.de

ИДИОТЕНТЕСТ

★ MPU ★
У нас сдают с первого раза!

02351 - 47 70 63
0157 - 81 88 82 49 • 0157 - 3173 55 57

MPU www.pbbi-west.de

- Подготовка к идиотентесту на русском языке
- Первая консультация бесплатно
- Довожу в любом случае до позитивного результата
- Пункты, наркотики, алкоголь
- Подготовка по скайпу

0211 - 209 19 03
02233 - 68 67 50
0241 - 160 250 86
0163 - 81 77 966
Skype: alexander.friesen71

Düsseldorf • Duisburg • Oberhausen • Essen • Wuppertal • Mönchengladbach • Köln • Bonn • Leverkusen • Dormagen • Solingen • Euskirchen • Bergheim • Aachen • Geilenkirchen • Düren • Heinsberg • Erkelenz

EMPIRIE MPU GmbH

ИНСТИТУТ ДЛЯ ВЕРБЕНПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ БЕРАТУНГ

• Индивидуально • Быстро • Компетентно!

ИДИОТЕНТЕСТ

ГАРАНТИЯ УСПЕШНЫХ СДАЧ

Zentrale – Bielefeld
0521 - 56 04 320

Bonn 02644 - 56 99 33
Dortmund 02371 - 51 10 38 21
Nordrhein 05118 - 51 10 38 21
0931 - 21 10 38 21
Fuppincen 0731 - 39 33 33
07 - 888 65 868
0176 - 66 65 27 95
Nurnberg 0911 - 520 99 030

ЗВОНИТЕ БЕСПЛАТНО!
0800 - 588 85 43

MPU-Test с нами сдают все!

www.empirie-mpu.de

www.aussiedlerbote.de

IMPRESSUM

Zeitung «Aussiedlerbote»
Erscheint monatlich, bundesweit

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ ВЕСТНИК
ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

ISSN 2569-2496

Verleger und Herausgeber: Eugen Geptin • Schützenstr. 13
27449 Kutenholz • Tel.: 04762 - 18 31 03 • Fax: 04762 - 92 33 33
eMail: e.geptin@aussiedlerbote.de • Web: www.aussiedlerbote.de

Herstellung: Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH
Redaktion und Gestaltung: Eugen Geptin

Werbung / Anzeigenleitung: Marina Barysheva
Tel.: 04762 - 18 32 32 • eMail: werbung@aussiedlerbote.de

Der Verleger und die Redaktion übernehmen keine Haftung für den Inhalt der Werbung und PR-Anzeigen / PR-Artikel. Die Meinung der Autoren stimmt nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion überein. Für unverlangt eingesandte Manuskripte oder Fotos kann keine Haft- oder Rücksendepflicht übernommen werden.

День труда в Германии: история, традиции

Традиция отмечать 1 мая зародилась ещё в период язычества. Эллены организовывали интересный обряд с украшением священной сосны Аттиса полосками из шерсти, чтобы отметить его воскрешение. В ходе процессии сосну с обрубленными ветками люди несли в храм. В старину день называли Праздником Хиларии. У северных народов он назывался днём Зелёного человечка и Майской королевы.

Современный вид праздник приобрёл в середине XIX столетия

Этот праздник в Германии отмечают с 1933 года. Рабочее движение выдвинуло требование ввести восьмичасовой рабочий день. Каждая Земля его название определяет самостоятельно. В Северном Рейне-Вестфалии праздник Первого мая называют «Днём приверженности к свободе и миру, социальной справедливости, международного взаимопонимания и человеческого достоинства». Также по стране 1 мая называют «der Erste Mai», «Tag der Arbeiterbewegung», «Maifeiertag», «Tag der Arbeit».

Самыми знаменитыми считаются уличные праздники и демонстрации из берлинского района Кройцберг. Его организаторами являются лево-радикальные и левые политические силы.

Ход праздника и символика

Торжества начинают в последний апрельский день вечером. «Танец в май» стал приветствием самого тёплого месяца весны. Жители страны обязательно украшают дома и приусадебные участки веточками с молодой листвой. По обычаю это сулит здоровье, хороший урожай и успех во всём. Ночью зажигают костры, водят хороводы и



танцуют. Обязательно прыгают через огонь, а потом назначают королеву с королём. На утро веселье продолжается.

Майское разукрашенное дерево Maibaum устанавливают в центре поселения. Люди танцуют вокруг него, чтобы восславить Солнце. Само майское дерево представляет собой высокий ствол, украшенный зелёной порослью, цветами, лентами. Дерево Мая декорируют человеческими фигурками, вырезанными церквями, орудиями труда и танцующими людьми.

В городах Майское дерево – это обычно металлический столб, использующийся раз в году. Остальное время оно является обычным туристическим объектом.

Согласно старинным преданиям, Майское дерево символизирует ось, вокруг которой вертится Планета. Оно олицетворяет цветение, плодородие, радость и здоровье. Семь ленточек на венке – это все цвета радуги, сулящие хорошую погоду. Столб символизирует мужское, а венки – женское начала. Вместе они являются знаком объединения и обновления жизни, весны и воскресения. Форма декора Майского дерева отлича-

ется по регионам. В одних местах принято ежегодно устанавливать новое дерево, в других – символ используют в течение многих лет, меняя только «крону».

Обычаи, связанные с Майским деревом

Изучая, как празднуют 1 мая в Германии, необходимо принять во внимание традиции, связанные с Майским деревом. С древних времён поселения Гер-

мании соревнуются между собой в высоте и красоте праздничного ствола. Народ вокруг него танцует и поёт, и в этих танцах участвуют все жители деревни.

Благодаря дереву парни признаются девушкам в любви. Возле двора любимой юноша устанавливает берёзу, увешанную яркими цветочками и лентами. Украшением является вырезанное из дерева или картона сердце, на нём

пишут имя любимой. Майское дерево оставляют до июня. После этого парень его забирает. Если кавалер понравился, его зовут на ужин либо дарят ему ящик пива. По другой традиции, отец даёт парню ящик пива, мать – сладкое пирожное, а девушка дарит поцелуй.

Сигнализировать, что в доме проживает свободная женщина, поможет установленная возле него вишня. Иногда жители одного села умудряются своровать Майское дерево в другом селе. Сельчане из деревни, в которой украли дерево, должны заплатить минимум бочку пива в качестве выкупа.

Жители городов празднуют Первомай по-своему. Средний класс предпочитает выезжать за город на барбекю или сидеть безвылазно дома. В больших городах организуют концерты.

Tag der Arbeit в Германии, Швейцарии и Австрии этот день считается выходным.

Ирина Исаченко

КУРОРТЫ

ЭФФЕКТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ
ЖИВЫМИ ТОРФЯНЫМИ И ИЛОВЫМИ ГРЯЗЯМИ,
ТЕРМАЛЬНОЙ МИНЕРАЛЬНОЙ ВОДОЙ, РАДОНОМ

399€	<p>★★★★</p> <p>«Arka Medical» Кольберг/Польша 6 ночей, DZ, HP, 15 процедур, бассейн, Балт. море</p>
369€	<p>★★★★+</p> <p>«St. Lukas» Бад Флинсберг/Польша 6 ночей, DZ, полупансион, 29 процедур, бассейн</p>
519€	<p>★★★★+</p> <p>«Svoboda» Мариенбад/Чехия 6 ночей, DZ, полупансион, 15 процедур</p>
419€	<p>★★★★+</p> <p>«Lietuva» Друскининкай/Литва 6 ночей, DZ, полупансион, 15 процедур</p> <p><small>* цены за человека в июне-августе</small></p>

Горячие путёвки и сезонные скидки до 60%!

☎ **04102 - 66 87 888**

Gänseberg 5
22926 Ahrensburg

5 апреля 1916 г. канцлер Германии фон Бетман-Гольвег заявил в Рейхстаге о праве и долге Германии требовать от правительства России исправления несправедливости, совершённой в нарушение прав человека, и открыть для немцев российского и германского подданства дверь из русского рабства. Это заявление стало отправной точкой действий германских государственных, военных и благотворительных структур по возвращению немцев с территории Российской империи в Германию. В ходе военных действий в 1916 г. из занятых австро-венгерскими войсками местностей удалось переселить в Восточные провинции Германии ок. 20.000 волынских немцев и устроить их сельхозрабочими. Официально это считалось их спасением от грозящей гибели.

На мирных переговорах 1918 г. в Брест-Литовске германская делегация добилась, в числе прочего, включения в Дополнительный договор с Украиной и Советской Россией положений о возможности возвращения лиц, которые по происхождению из другой страны, на свою историческую родину. Германская делегация имела в виду немецкое население, подвергнувшееся репрессиям в России в годы Первой мировой войны по национальному признаку. С территории Российской Федерации в течение 1918 г. вместе с репатрированными военнопленными и интернированными германскими подданными удалось выехать в Германию ок. 5.000 реэмигрантам – российским подданным. Поволжский комиссариат по немецким делам в Саратове этому всеми силами препятствовал.

На территории, объявленной Украинской Народной Республикой, по договору с Центральной Радой, были введены с 18 марта подразделения германской и австро-венгерской армий. Они пришли на помощь объявившей свою самостоятельность Украине для отражения вторгшихся

отрядов Красной гвардии. За эту помощь в Берлине и Вене рассчитывали получить сельскохозяйственную продукцию в значительных объемах.

Немцы и меннониты Причерноморья, создавшие вскоре после падения самодержавия свои общественные организации, надеялись, что эти войска надёжно защитят их селения от нападения банд. Некоторые общественные деятели надеялись на постоянную защиту со стороны Германии. Их лидер, пастор И. Винклер, выдвинул идею создания протектората Крым-Таврия на территории от Бессарабии до Азовского моря, включая Крым, и переселить туда всех немцев с территории Российской империи. Далее на переговорах с германскими властями разного уровня он добивался предоставления германского подданства всем «русским немцам». Если же создание протектората будет невозможно, то осуществить реэмиграцию всех «русских немцев» в Германию. Для подкрепления своей идеи Винклер организовал 10 апреля в Одессе, 8 мая в Крыму и 14 мая в Пришибе собрания с участием многочисленных представителей немецких и меннонитских селений и организаций. Участники этих собраний, названных конгрессами, апеллировали к императору Германии о скорейшем приёме в германское подданство, обещая молодых мужчин для службы в германской армии и поставки сельскохозяйственной продукции. За эту концепцию проголосовали и меннониты, которые на протяжении веков придерживались постулата безоружности.

Собрание представителей католиков Одессы и уезда в мае высказалось за то, чтобы оставаться в родных местах. После этого германский посланник в Киеве обратился к украинскому правительству с предложением о назначе-

нии комиссара украинского правительства по делам колонистов, на что ему ответили положительно. Винклер был категорически против такого решения. Центральный комитет в Одессе раскололся. В конце мая Винклер и доктор Глазер отправились в Берлин добиваться реализации плана создания протектората Крым-Таврия. Его оппоненты, директор Херсонского земского банка Лоренц Рейхерт и депутат Государственной думы России Людвиг Лютц, передали премьер-министру Украины Ф. Лизогубу меморандум о положении немецких колонистов. Лизогуб воспринял изложенное в меморандуме с пониманием и высказал сожаление о том, что ещё не создан департамент по делам немецких колонистов. Об этом сообщила газета «Odessaer Zeitung», а посланник в Киеве информировал МИД Германии. Малочисленные германские и австро-венгерские

части, как и вооружённые силы украинского правительства гетмана Скоропадского, были не в состоянии защитить города и сёла Украины от налётов бандитов. Германская комендатура в Бердянске ультимативно призвала начавшийся 30 июня в с. Лихтенау Всеобщий меннонитский конгресс сообщить свое принципиальное отношение к созданию отрядов самообороны и предоставить список тех, кто отказывается брать в руки оружие. После долгого и всестороннего обсуждения конгресс принял резолюцию: Меннонитский конгресс и далее придерживается постулата безоружности, но предлагает общинам не принуждать и не оказывать давление на совесть тех своих членов, которые думают иначе.

В течение июня 1918 г. в правительственных кругах Берлина на разных уровнях проходила подготовка принятия решения по вопросу

будущего «русских немцев» (создание протектората Крым-Таврия, предоставление всем «русским немцам» германского подданства или лишь семьям, давшим добровольцев германской армии, реэмиграция всех «русских немцев», поддержка украинского правительства в создании национально-культурной автономии).

На Коронном совете 2 июля 1918 г. руководство Германии приняло решение о невозможности реализации плана Крым-Таврия, предоставления гражданства всем «русским немцам» и их реэмиграции в Германию. Вернувшиеся из Германии уполномоченные доложили Всеобщему меннонитскому конгрессу, проходившему 18–21 сентября в кол. Орлов, что там нет ареала для поселения меннонитов и наделения их привычным количеством земли. Значит нет

Продолжение
стр. 8

КНИГА - ЛУЧШИЙ ПОДАРОК СЕБЕ И БЛИЗКИМ!



Из истории депортации немцев в Казахстан. 1941-1945 гг.
Гёттиеген-Алматы, 2022. 400 С. ISBN: 978-3-9818664-1-4.

В сборнике опубликован 251 документ из архивов России, Казахстана и Украины.

Цена: 20,45 € (17,00 € + пересылка 3,45 €)



Депортация немцев Украины. 1941-1946 гг. Сборник документов.

Сост. А. Айсфельд, О. Айсфельд. Предисловие А. Кудряченко. Вступление А. Кудряченко и А. Айсфельд. Институт всемирной истории НАН Украины. Киев, 2021. 280 С. ISBN: 978-966-02-9700-5

В сборнике опубликованы 106 документов, из них 73 документа – впервые и 19 документов из сборника, которого нет в библиотеках Германии

Цена: 13,45 € (10,00 € + пересылка 3,45 €)



Einwanderung in das Wolgagebiet 1764-1767. Bd. 1.

Kolonien Anton – Franzosen. Bearb.: I. Pleve; Hrsg.: A. Eisfeld. Göttingen, 2021. 516 S., Karte, Illustr.; Deutsch/russisch. ISBN: 3-9806003-3-5.

Цена: 35,79 € (30,80 € + пересылка 4,99 €).



Einwanderung in das Wolgagebiet 1764-1767. Bd. 2.

Kolonien Galka – Kutter. Bearb.: I. Pleve; Hrsg.: A. Eisfeld. Göttingen, 2021. 571 S., Karte, Illustr.; Deutsch/russisch. ISBN: 3-9806003-5-1.

Цена: 39,99 € (35,00 € + пересылка 4,99 €)

В этих томах списки немцев-первопоселенцев в Поволжье по состоянию на 1768 г., содержащие информацию для изучения родословных поволжских немцев.



История и культура немцев Казахстана. Geschichte und Kultur der Deutschen Kasachstans

Отв. ред. А. Айсфельд; научн. ред. О. Айсфельд. 2-е изд. Гёттинген / Алматы, 2017. 524 с., ил., рус., нем., ISBN: 978-3-9818664-1-4

Цена: 39,99 € (35,00 € + пересылка 4,99 €)

Книги можно • **ПО ПОЧТЕ:** Der Göttinger Arbeitskreis e.V., Calsowstr. 54, 37085 Göttingen
заказать: • **по Email:** info@goettinger-arbeitskreis.de • **ПО ТЕЛ.:** 0551-488 24 880

АВИАБИЛЕТЫ - ВИЗЫ
 TURKISH AIRLINES | Lufthansa | air astana
 В РОССИЮ, КАЗАХСТАН, КИРГИЗИЮ и по всему миру!

АВТОБУСЫ – Россия (Калининград, Москва), Беларусь, Украина...

САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ Kur & Wellness
 Чехия, Польша, Литва, Латвия, Венгрия, Словакия и др. страны
 Мы заботимся о Вашем здоровье! **ДОСТАВКА:** от дома до санатория и обратно

ОТДЫХ И ТУРИЗМ по всему миру
 С нами сбудутся Ваши мечты! Самый лучший отдых - всей семьёй!

ЭКСПУРСИИ по ГЕРМАНИИ и ЕВРОПЕ
 Автобусные туры с русскоязычным сопровождением
 Сказочная прогулка в выходные дни!

0261-952 32 15 Stanislaus Reiseservice
 Bahnhofstrasse 1 • 56068 Koblenz

TAW
 TERRASSENÜBERDACHUNG

FRÜHBUCHER-RABATT
 Sie erhalten auf alle Überdachungsprodukte **20%**
 (Das Angebot gilt bis zum 15.05.2023)
 Tel. 01577 3330555

KÜCHENDESIGN

Wir planen Küchen individuell nach Ihren Wünschen und Vorstellungen, zeigen Ihnen mit kreativen Vorschlägen die Vielfalt an Möglichkeiten auf, versorgen Sie mit schicker Optik und hochwertiger Ausstattung.

20% Rabatt auf alle Küchen.
 (Das Angebot gilt bis zum 15.05.2023)

www.kuechen-aus-kassel.de

Firma **WOTSCHEL** - Mobil: 01577 3330555 - Tel.: 0561 83095500 - info@wotschel.com - Weserstr. 23, 34125 Kassel

Реклама & успех!!! 04762 - 18 32 32

День матери и День отца 2023

История возникновения и традиции

Праздник День матери на самом деле начали отмечать ещё в 1923 году, а официально утвердили его в 1933 году. Но посыл у него был тогда иной. Флористы Германии выступили с предложением отмечать подвиг матерей в Первую мировую войну. Речь шла о том, что представительницы слабого пола рожают детей – чистокровных арийцев. Матерям даже выдавали специальный значок.

основном все мероприятия проводятся внутри каждой семьи. Дети дарят мамам подарки и цветы. Кстати, в День матери принято преподносить мамам букеты, которые состоят из 12 роз, не меньше. Если мать уже пожилая, то её взрослый ребёнок едет в этот день к ней и проводит с ней время.



Однако после того, как пал Третий рейх, отношение ко Дню матери изменилось. Более того, в Восточной Германии его перестали праздновать, а вот в Западной – продолжали. В итоге после объединения двух частей Германии появился праздник, который существует до сих пор, и с тем смыслом, который есть сейчас. Кстати, день празднования выбран не совсем случайно. Считается, что весна – это пробуждение жизни, а мать как раз даёт человеку новую жизнь.

В этом году мы отмечаем День матери 14 мая. Несмотря на то, что с появления праздника прошло довольно много времени, одно остаётся неизменным – дети благодарят свою маму за жизнь, которую она им подарила. В этот день граждане Германии не устраивают шумных вечеринок. В

Кроме того, в этот день все дети, какого бы возраста они ни были, освобождаются от своих родных обязанностей по дому. Всё распределяется между членами семьи, а сама мама идёт гулять или встречается с друзьями. На самом деле в День матери не так важны подарки и даже цветы, сколько необходимо внимание.

День отца в этом году празднуется 18 мая. Он каждый год выпадает на разные дни, так как проводится в один день с праздником Вознесения Господне (Christi Himmelfahrt). Это происходит на сороковой день после того, как состоится Пасха.

День отца в Германии стал официальным праздником в 1936 году. На самом деле история уводит нас ещё в 18 век. Тогда в день Вознесения Господне проводились разные мероприятия, и, в первую очередь, люди поздравляли мужчин. Все приходили на главную площадь в деревне и проводилось награждение того мужчину, у кого больше всего детей. Часто людям вручали еду за победу в этом соревновании. Сегодня, конечно, тех, у кого много детей, не награждают, но традиция поздравлять пап всё-таки осталась. А в некоторых городах Германии праздник называется не «Днём отца», а «Днём мужчин».

Мужчины отмечают свой день с размахом. Отцы в основном оставляют своих жён и детей и отправляются с компанией друзей на природу с пивом и закуской. Кроме того, мужчин можно встретить в барах, ведь они и там отмечают День отца. Но всё-таки так происходит не во всех семьях. На самом деле некоторые родственники все вместе уезжают на пикники, а дети обязательно поздравляют своих отцов с этим днём и благодарят за то, что они подарили им жизнь.

Анастасия Тучкова

АЭРОФЛОТ | **Lufthansa**

возможен кредит
 мы с вами с 1992 года!

агент а/к Engels Reisen

ВИЗЫ ЭКСПУРСИИ САНАТОРИИ ОТДЫХ

АВИА·ЖД АВТОБУСНЫЕ БИЛЕТЫ

Kaiserleistr. 48 • 63067 Offenbach
 Odenwaldring 102 • neben MIX MARKT
 e-mail: info@engelsreisen.de
 www.engelsreisen.de

069-82 32 75

днепр reisen
 Ihr Reisespezialist Weltweit

Тел. 0561 - 953 17 46
 Mob. 0163 - 333 18 66

Frankfurter Str. 57 • 34121 Kassel

БИЛЕТЫ НА САМОЛЁТ ПО ВСЕМУ МИРУ

Автобусом в Россию, Беларусь, Украину

по ЛЬГОТНЫМ ЦЕНАМ полеты из Калининграда в аэропорты России

Помощь в обмене российских паспортов

ВИЗЫ **САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ** в санаториях Прибалтики • Чехии, Украины • Польши

ТУРИСТИЧЕСКИЕ ПОЕЗДКИ

МЕДСТРАХОВКИ

Бронируйте на нашей странице в интернете www.dneprreisen.de

Internationales Therapiezentrum Dr. Brunstein

АЛКОГОЛИЗМУ-НЕТ!

Быстрое и эффективное анонимное кодирование от **АЛКОГОЛИЗМА и ТАБАКОКУРЕНИЯ, НАРКОМАНИИ,** помощь при **ИГРОМАНИИ, КОРРЕКЦИИ ВЕСА,** проводит единственный в Германии ученик А. Довженко.

Транскраниальное кодирование, алкоблатор, бесплатная поддержка после кодирования.

ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ, индивидуальное, групповое и семейное. Психокоррекция.

MPU-Idiotentest (Berlin, Hamburg, Hannover, Bremen)

Tel: 0451-612 80 24, Web: www.dr-brunstein.de

Spendenkonto:
 Viktor Philippi Stiftung Gesundheit
 IBAN DE 90 8555 0000 1002 02024-3
 BIC: SOLADESIBAT
 KSK Bautzen
 Verwendungszweck:
 „Kinderdorf der Liebe“

Hilfe für schwerkranke Kinder
www.philippimethode.de

ПОДГОТОВКА ДОКУМЕНТОВ В КОНСУЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Сервисное бюро «Катюша» окажет содействие и помощь в подготовке документов (заполнение анкет, оформление записи на приём, перевод документов) в консульство Российской Федерации:

- ◆ Биометрические паспорта сроком на 10 лет для взрослых и детей ◆ Обмен паспорта
- ◆ Первичное получение папорта
- ◆ Проверка наличия гражданства Российской Федерации
- ◆ Перевод документов (немецкий-русский, рус.-нем.)
- ◆ Нотариальное заверение переводов

Keine Rechtsberatung und rechtliche Dienstleistungen!

ВИЗЫ В РОССИЮ: туристические и деловые

ВНИМАНИЕ! ГРАЖДАНЕ РОССИИ

Генеральное Консульство РФ в Гамбурге проводит

24 МАЯ 2023

выездную сессию по обмену загранпаспортов РФ сроком на 5 и 10 лет, а также приём запросов на проверку наличия российского гражданства.

Запись и подготовка документов обязательна

по телефону: **0179 - 496 78 27**

СЕРВИСНОЕ БЮРО Neugrabener Bahnhofstr. 10b • 21149 Hamburg
Tel. 040 - 777 268 ◆ Tel. 0179 - 496 78 27

КУРОРТЫ ПОЛЬШИ, ЧЕХИИ И ВЕНГРИИ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВЕСЕННИЕ ЦЕНЫ

Arka Medical Spa, Kolberg, Polen

Reisezeitraum: **01.05. - 31.05.2023**



ab **370 €**
pro Person

KOMPLEX PROGRAMM

- 6 Nächte im DZ Standard • Halbpension
- Ärztliche Eingangsuntersuchung • 15 Kuranwendungen pro Woche
- Nutzung der Wellnesslandschaft



BEQUEME UND SICHERE

**Busreise nach
Polen***

ab **105,- €** p.P./ hin & zurück

Reisebüro „Katjuscha“

Neugrabener Bahnhofstr. 10b • 21149 Hamburg
Tel. **040 - 777 268** • Tel. **0179 - 496 78 27**

ВЕЛНЕС МАССАЖИСТ ПРОФЕССИЯ ВОСТРЕБОВАННАЯ

Жизнь – игра. Всё зависит от тебя, твои идеи, твои мысли. Нужно лишь только встать с дивана и идти вперёд, пусть медленно, но к вершине!
Фредди Меркьюри

Здравствуйте, друзья!
На связи Виктор Шварц.

Жизнь – это правильное распределение ресурсов. Разница между профессионалами и «чайниками» огромна и состоит из того, как и на что они тратят своё время, свою жизнь. «Забыли про деньги», – скажете Вы. Да, это тоже очень ценный ресурс, для достижения благих целей, а жизнь без них очень некомфортна. Но всё же главное в жизни – это время, и чтобы быть всегда в плюсе, Вы неизменно должны осознавать его ценность, и понимать, на что Ваше время тратится.

Вся наша жизнь – это процесс принятия решений, большей частью осознанных. Жизнь включает в себя испытания, которые требуют от нас не только действий, но и действий правильных и эффективных для Вас. Это вызов Вашему умению не только начинать, но и доводить до успеха! Умение – приобретать навыки, а также наличие силы воли, чтобы задуманное осуществить.

Любой может извлечь пользу из результатов и жизненного опыта. Жизнь коротка, и надо знать и уметь то, что Вам необходимо для счастья, а не то, что вам услужливо навязали. Уметь улучшать свои результаты каждый день. Осознанно уходить от ситуаций, в которых Вы не развиваете ни своё умение жить, ни свой доход. Как сказал Аристотель Онассис: «После определённой точки деньги перестают быть целью, они



перестают вообще иметь значение. Творческий процесс, сама жизнь – вот, что захватывает». Ваш успех в этом мире определяется не тем, когда Вы начинаете, а тем, когда, просыпаясь, радуетесь новому дню и тому, что новый день приносит в Вашу жизнь.

Жизнь – система постоянно меняющихся правил. Величайшее искусство жизни заключается в том, чтобы делать каждый день понемногу, но иметь постоянно возрастающий результат от Вашего творчества. Главное помнить, что каждый день жизни неотвратимо уходит и безвозвратно уносит с собой её частицу.

Жизнь заключается не в том, чтобы жить, а чтобы ощущать радость от того, что живёшь. Такие люди со знаком плюс обладают харизмой, и окружающие интуитивно тянутся к подобным «светлячкам». У них есть то, чего другим не хватает – уверенность в себе, знание как жить и достигать целей, знания, которые выделяют их из общей массы. Но, каждый может изменить свою жизнь и стать «светлячком».

К сожалению, многие знают, как выжить,

но не знают, как жить. Живут изо дня в день и не задумываются над тем, что старыми становимся рано, а мудрыми слишком поздно, и уже давно не прислушиваются к своей интуиции, к своему внутреннему «Я». Это можно исправить и научиться слышать зов души. Интуиция – это всегда Ваша первая мысль. Она похожа на озарение, а всё остальное – это просто логическая цепочка и приобретённый опыт жизни, навязанный нам в процессе нашего существования в этом социуме. Опыт не всегда успешный и не всегда позитивный.

Возможно – это то, что нужно именно Вам

Профессия велнес массажиста, на мой взгляд, является одной из самых творческих профессий. В отличие от талантливых художников к нам признание приходит ещё при жизни! Основная цель деятельности «Академии СПА и велнес массажа / Akademie für Spa und Wellness Massage» – научить наших учеников зарабатывать, оказывая помощь другим. Эта редкая профессия, по-

зволяющая искренне помогать всем желающим и достойно зарабатывать, получать искреннее спасибо много раз на дню.

Наши знания всегда востребованы!

«Хочешь быть здоровым, инвестируй в своё здоровье», – под таким лозунгом работают сегодня миллионы людей, помогая окружающим сохранить и укрепить своё здоровье. Велнес массажист – благодатная и почётная работа, на самом деле, ещё и хорошо оплачивается! По моим наблюдениям стоимость услуг велнес массажиста составляет в среднем 1 евро в минуту. Массаж за 30, 40, 50, 60 минут, в зависимости от возможностей клиента, приносит достойное, стабильное и регулярное вознаграждение.

Зарабатывать 60 евро в час – это реально!

Много ли Вы знаете профессий, легкодоступных нам русскоязычным, живущим

в Германии, которые дают нам такие возможности заработка?

Мы рекомендуем работать и учиться одновременно, поэтому первые сертификаты ученики получают уже через месяц. Это особенно выгодно тем, кто хочет учиться, но не может платить за учёбу. Именно поэтому мы рекомендуем начинать зарабатывать как можно быстрее. В этом случае также складывается идеальная ситуация, когда ученик имеет возможность вовремя исправлять возникающие ошибки или вообще не делать их, используя полученные у нас знания и навыки.

Вот и наступило время сделать первый шаг. Ознакомьтесь с объявлением, позвоните нам и закажите **ПРОГРАММУ ОБУЧЕНИЯ**. Она высылается по почте бесплатно. Вы также получите **ПРИГЛАШЕНИЕ НА ПРОБНЫЙ СЕМИНАР** в ближайшее от Вас место учёбы. Узнайте, есть ли ученики в Вашем регионе или городе.

СТАНЬ ВЕЛНЕС МАССАЖИСТОМ

AKADEMIE FÜR SPA UND WELLNESS MASSAGE

ПРЕДЛАГАЕМ:

1. Немецкое образование на русском языке
2. Обширные программы по низкой цене
3. Удобный график, учёба по выходным
4. Возможность работать во время обучения
5. Оплата по частям, без процентов
6. Ознакомительное занятие (один день) **бесплатно**
7. Курсы для слушателей с любым уровнем подготовки
8. Обучение в разных регионах Германии

ПРОГРАММЫ:

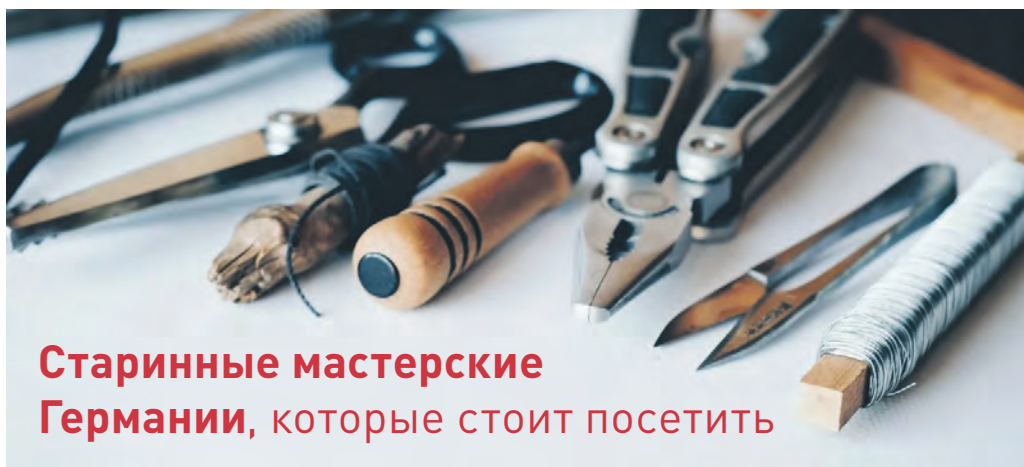
1. Велнес массажист и консультант (ЗОЖ)
2. Оздоровительная Кинезиология
3. Психозомоциональная Кинезиология
4. Остеопатические техники в сфере Велнес

05325 – 206 36 82 • 0176 226 285 66

Закажите бесплатный пакет с программой обучения и узнайте адрес ближайшего к Вам места учёбы!



Anzeige



Старинные мастерские Германии, которые стоит посетить

Прикладное искусство развивалось в Германии на протяжении столетий. Многие направления остались лишь в истории и музеях, но есть промыслы, которые сохранились и развиваются. Знакомство с ними поможет полнее понять немецкую культуру и познакомиться с секретами мастеров, которые раньше передавались из поколения в поколение.

Немецкая посуда знаменита на весь мир. В Германии раскрыли тайну изготовления фарфора, изобрели синюю подглазурную краску на основе кобальта. На протяжении почти трёх сто-

летий немецкий фарфор по праву считается одним из лучших в мире, поэтому начать знакомство со старинными мастерскими предлагаем с керамики и фарфора.

Мейсенская мануфактура.

Это первая в Германии и в Европе фарфоровая мануфактура, основанная в 1710 году. Именно здесь талантливые мастера и учёные смогли разгадать тайну китайского фарфора и научились делать собственные изделия, не уступающие по качеству посуде из Поднебесной.

Мейсенский фарфор знаменит на весь мир и ценит-

ся коллекционерами. Фабрика расположена по адресу: Talstr. 9, 01662 Meißen, www.meissen.com/de/.

В музее при фабрике представлена богатейшая экспозиция фарфоровых изделий, созданных на мануфактуре от момента основания до современности. Стоит посетить экскурсии, на которых расскажут об истории мейсенского фарфора и о знаменитых изделиях, о выдающихся художниках и мастерах, мастер-классы, открывающие каждому желающему тайну изготовления фарфора, магазин с современными изделиями фабрики на любой вкус.

MPU ИДИОТЕНТЕСТ

КОДИРОВАНИЕ ОТ АЛКОГОЛИЗМА

Верни легально свои права

Мы работаем по всей Германии!

05137 - 99 64 172
0177 - 24 27 543

www.favorit-mpu.de

Фарфоровая мануфактура в Фюрстенберге.

Вторая старейшая фарфоровая фабрика Германии. Производство началось в январе 1747 года и продолжается до наших дней. Как и мейсенский фарфор, изделия этой фабрики находятся в музеях по всему миру, в коллекциях ценителей антиквариата. Прикоснуться к истории мануфактуры, посмотреть на ход развития производства можно, отправившись в Нижнюю Саксонию, где располагается действующая фабрика фарфора и музей для посетителей по адресу: Meinbrexener Str. 2, 37699 Fürstenberg, www.fuerstenberg-porzellan.com.

Музей расположен в живописном месте на берегу реки Везер, окружён зелёным массивом. Уже сам по себе он является историческим памятником.

В окружающих его строениях производят фарфор. Там можно записаться на мастер-класс и посетить экскурсию по цеху, чтобы посмотреть на оборудование и работу мастеров.

Особенно увлекательно наблюдать за росписью: фарфор словно оживает под тонкой кистью, покрываясь удивительными узорами.

Юлия Карсакова

Эзотерический Центр Берта

Берта с 2006 г

Дипл. парапсихолог, кармолог, ясновидящая, потомственная христианская целительница

Сергей

Дипл. магистр-кармолог, потомственный христианский целитель

Вас замучили несчастья, болезни, безденежье, проблемы с родными и на работе? Вы устали идти по жизни? А также вы еще не проходили NLS диагностику, которая выявляет все болезни.

Обратитесь к нам и мы вам поможем!

Европейская Высшая Эзотерическая Школа «Астрал» с 2011 г.

- Обучает по профессиям:
- Кармолог • Мастер-Кармолог
 - Магистр-Кармолог.



Снова бесплатные семинары о карме! Вы еще не были? Спешите!

Дипл. парапсихолог, кармолог, ясновидящая, потомственная христианская целительница **Берта** расскажет вам о причинах всех проблем и как с ними справиться! Вы сможете задать любой вопрос, а также пройти **БЕСПЛАТНУЮ NLS ДИАГНОСТИКУ.** *Дату и время уточняйте у секретаря*



Esoterik Zentrum Berta

Магазин эзотерических товаров

Уникальные товары со всего мира.

Esoterikladen

Aura

с 2009 г.

Снова открыт для всех с 13 мая 2023 г. (с 11.00 - 18.00)



В ДЕНЬ ОТКРЫТИ СКИДКА на все товары! 10%

А также закажите бесплатный **КАТАЛОГ** наших товаров в бумажном или цифровом варианте!

Это прекрасная возможность посетить наш магазин, даже если вы живете очень далеко!

Издательство «Крилеон» с 2009 г.

Только у нас! Единственные в мире эзотерические **ЖУРНАЛЫ-ДВОЙНЯШКИ!** Теперь бумажные и цифровые!

Весь год чередуются между собой и ежемесячно будут у вас дома!

Подарки за подписку. Пробные номера БЕСПЛАТНО! Спешите подписаться!



МИР ЭЗОТЕРИКИ особые знания и практики от бед

ТАЙНЫ ЗНАХАРЯ практические советы снятия проблем

Esoterik Zentrum Berta, Hinter der Jungenstr.2, 56218 Mülheim- Kärlich

Тел.: 0261 988 71 031, 0176 24 75 81 90 info@znachar.de пон.-пят. 9.00-18.00

Продолжение стр. 4

возможности для сохранения традиционного образа жизни и религии. Из этого следовал вывод о необходимости добиться приемлемых, соответствующих религиозным постулатам условий, оставаясь в Украине. Создание некоей автономии рассматривалось как временное решение, продолжительность существования которой расценивалась как сомнительная. При ухудшении условий существования меннонитской общности альтернативой оставалась эмиграция за океан. Зондировать возможности необходимо было уже сейчас.

На запланированном на 5-8 ноября III съезде делегатов немецких колонистов Причерноморья предполагалось принятие решений о перспективах на обозримое будущее, но осложнившаяся обстановка в Украине сделала это невозможным. Ноябрьские революции в Берлине и Вене отразились и на «русских немцах».

Условия Брест-Литовского мирного договора утратили силу, начался вывод германских и австро-венгерских войск, которые заменили малые контингенты различных стран Антанты.

Перед уходом австрийских и германских войск представитель украинского правительства в Одессе 18 ноября 1918 г. утвердил правила для создания самообороны колоний от нападения банд. Отряды самообороны против банд Н. Махно были созданы и в меннонитских колониях. 28 ноября в Одессе был утверждён устав автономного управления немецкими колониями, состоявший из 459 статей. Нападения банд не только на немецкие и меннонитские сёла, борьба сил различной политической ориентации за власть переросли в гражданскую войну. Надежда на мирную безопасную жизнь сменилась поиском возможностей выжить.

Dr. Alfred Eisfeld
Der Göttinger Arbeitskreis e.V.

Deutsche aus Russland und ihre Erfahrungen im Unternehmertum



Die CDU ist die politische Heimat der Deutschen aus Russland. Uns verbinden gemeinsame Werte und Traditionen. Auch in den Aussiedlungsgebieten haben sich Deutsche aus Russland die deutsche Sprache und deutschen Werte wie Fleiß, Aufstieg durch Leistung und Familienzusammenhalt bewahrt. Hervorragende Beispiele für ihre Leistungsbereitschaft habe ich heute bei einem Treffen mit russlanddeutschen

Unternehmern kennengelernt, hierzu waren wir bei der @mixmarktgermany eingeladen. Herzlichen Dank für den Austausch und Eure Gastfreundschaft! Viele Deutsche aus Russland haben aufgrund ihrer deutschen Abstammung im Aussiedlungsgebiet Repressionen und Benachteiligungen erfahren. Ihre Geschichte ist ein Teil unserer gesamtdeutschen Geschichte. Ich danke Christoph de Vries, der bei

dem Termin auch mit dabei war, für seine intensive Arbeit als Vorsitzender der Gruppe der Vertriebenen, Aussiedler und deutschen Minderheiten in unserer Union. Wir sagen deutlich, dass das Tor in die Bundesrepublik für Deutsche aus den Staaten der ehemaligen Sowjetunion weiter offen bleiben muss. Der restriktive Kurs der Ampel-Regierung muss dringend korrigiert werden. Hierfür setzt sich die CDU mit Nachdruck ein.

Дорогие читатели!

Сегодня я хотела бы обратить Ваше внимание на весьма актуальную тему, которая интересует, я уверена, многих. А именно – финансирование приобретения недвижимости в Германии.

Несколько слов о себе. Меня зовут Ирина Метц. Я сотрудник **Wüstenrot Bausparkasse AG (Filiale Mannheim)**, специалист по финансированию недвижимости. Если Вы, уважаемые читатели, планируете в ближайшем или отдалённом будущем покупку жилья или, как говорят, «собственной крыши над головой», то я хотела бы Вам помочь реализовать Вашу мечту. В Германии эта мечта намного более доступна, чем это может показаться с первого взгляда. Главное – знать, как этот процесс работает.

Мой переезд в Германию, думаю, как и для Вас тоже, был не только территориальным перемещением. Мне пришлось перестроить и приспособить мои мысли, поведение и образ жизни к новому обществу, новым социальным и экономическим условиям. Важно понять, как живет и действует немецкое общество. Когда я это осознала, всё остальное стало намного проще.

Для банков пунктуальность в оплате является приоритетной для принятия решения в предоставлении кредита. Зачастую этот аспект даже более значим, чем наличие или же отсутствие собственного капитала.

ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРИОБРЕТЕНИЯ НЕДВИЖИМОСТИ с Wüstenrot Bausparkasse AG

Конечно, наличие собственного капитала значительно повышает Ваши шансы на предоставление кредита на более выгодных для Вас условиях. Но это не значит, что его отсутствие закрывает для Вас дверь к осуществлению Вашей мечты.

Итак, решение принято. Вы намерены купить дом или квартиру. Очень важно заранее знать, что ещё кроме стоимости жилья необходимо оплатить, т.е. дополнительные расходы и налоги. В Германии все сделки с недвижимостью оформляются нотариально, в связи с чем оплата услуг нотариуса обязательна (примерно 1% от стоимости приобретаемого жилья). Для того чтобы Вас оформили как собственника жилья и земли, необходимо сделать об этом запись в так называемой «домовой книге». Это процедура стоит 0,5% от стоимости жилья. И наконец, государство получит от Вас, как покупателя и собственника, налог в размере 5%. Так что к стоимости приобретаемого жилья прибавляйте 6,5% от её стоимости, которые потребуются на оформление сделки. Часто случается, что продавец продаёт недвижимость не лично сам, а через маклера, который помогает оценить объект, запросить необ-



ходимые документы и т.д. В этом случае услуги маклера добавятся к общей стоимости покупки и составят ещё от 3,5 до 7%.

Во всех этих важных вопросах я сопровождаю моих клиентов на пути к осуществлению заветной мечты – стать собственником жилья, помогаю разобраться в хитросплетениях немецкой грамматики, немецкого права, предоставления дотаций, во всех остальных вопросах, связанных с темой недвижимость.

Знать, из чего складываются общие суммы, и какие расходы Вам предстоят впереди – это значит быть во всеоружии, чтобы, начиная уже с первой стадии строительства, Вы имели возможность обзора стоимости каждой позиции. Мы вместе создадим для Вас подходящую концепцию финансирования.

В Германии существует множество программ по поддержке граждан, желающих приобрести жильё для собственных нужд, как региональные, так и государственные.

Например, поддержка переселенцев в «малопривлекательные» регионы, поддержка регионов со сложной демографической ситуацией. А также финансовая поддержка строительства или перепланировки жилья, приспособленного для инвалидов, KfW Förderbank (www.kfw-foerderbank.de), Wohnriester и т.д. Речь может идти о десятках тысяч евро, предоставляемых регионами или государством, как единовременная помощь, или же о предоставлении выгодного кредита с очень низкими процентными ставками.

Кстати сказать, поставленная изначально в проекте задача

экономии энергии, может сыграть позитивную роль уже на стадии обсуждения вопроса финансирования. Возможностей получить более выгодное финансирование на строительство энергоэффективного дома значительно больше.

В завершении хочу сказать, что для меня всегда одно из самых приятных переживаний, видеть в конце моей работы, что мне удалось снова кому-то помочь в осуществлении заветной мечты. Если и Вы нуждаетесь в совете, поддержке или помощи в вопросе приобретения или строительства жилья – не откладывайте это на завтра, а просто позвоните.

Первая консультация бесплатна и ни к чему Вас не обязывает. Я буду рада помочь Вам. Где Вы территориально проживаете, не имеет значения. Наш Банк и я можем оказать Вам содействие в любой точке Германии.

С уважением!
Irina Metz

Wüstenrot Финансирование жилья
Если не сейчас, то когда?

Wüstenrot Bausparkasse AG
C 1,5 • 68159 Mannheim
Irina Metz

0621-17822771 • 0176-10051436

ЗНАКОМСТВА

ОН ИЩЕТ ЕЁ

Он, 43/170/60, одинокий, взрослые дети, работаю, не курю, ответственный. Очень вкусно готовлю. Жду тебя. Хочу тебя баловать. Виталий.
Tel.: 0179-4234551
Tel. WhatsApp: 0152-12492751

Deutscher Mann, 69 geschieden, 173 cm, 74 kg. Rentner, schlank, sportlich. Kein Rauch, kein Alkohol. Sucht nette Frau für Freizeit, gemeinsame Zukunft. Raum Würzburg bis 100 km.
Tel.: 0160-3468683
E-Mail: bayern1953@web.de

Пенсионер ищет женщину, которая сделает себя счастливой и меня. Люблю сад, спорт, рыбу. Живу в Bamberg.
Tel.: 0152-28995910

Он, 61/173/73, ищет её, до 60/170/78, без в/п, для встреч и более. PLZ 59759.
Tel.: 02932-6198921
WhatsApp: +49178-6682733

Он, 170/70/70, без в/п, с в/обд, подвижный, активный, ищет её, родную душу, небольшого роста, без лишнего кг, 57-65 л.,
Tel.: 0157-36416846, WhatsApp.

Он, 52/176/90, BW, вдовец. Познакомлюсь с женщиной для серьёзных отношений.
Tel.: 07121-1377784

Он, 52/172/72, познакомится с женщиной для серьёзных отношений, звоните буду рад.
Tel.: 0157-31555206

Он, 50 лет, женат, ищет её для интимных встреч, р-он Paderborn. Tel.: 0151-51252803

Он, 60/183/90, ищет её, до 65 лет, земля BW, для жизни, звонить в любое время. Tel.: 0163-0435476

Он, 55/178/78, обеспечен, познакомится с женщиной,стройной, до 50 лет, для семьи, земля В/В. Tel.: 0162-8933327

ОНА ИЩЕТ ЕГО

Она, 66/168/88, ищу мужчину, до 70 лет, без вредных привычек.
Tel.: 0177-7432504

Жду встречи с единственным и неповторимым, без в/п, до 53 лет, для серьёзных отношений, район Нюрнберг. Tel.: 01749871470

Познакомлюсь с мужчиной, 58-63 лет. Земля Baden-Württemberg. Tel.: 0176-38192351

Она, 58/160/65, вдова, устала быть одинокой, ищу мужчину, 55-60 лет, понимающего и внимательного. Raum Stuttgart + 50 км.
Tel.: +49157-77009932

Вдова, 71/153/69. Познакомлюсь с мужчиной моего возраста, порядочного. BW.
Tel.: 07422-2579475

70/154/56, Весы. Ищу интересно, полноценного мужчину, для встреч, от 60 до 70 лет. Живу в Hannover. Tel.: 0178-8844858

Вдова, 60 +, BW, ищет для серьёзных отношений и совместного проживания, мужчину до 75 лет. Tel.: 0171-8457092

66 лет, Flensburg, ищу русск. немца для с/с, возможен отъезд в Россию, люблю готовить, пою, вяжу. Tel.: 0461-40834600

Она, 46 лет, познакомлюсь с мужчиной, до 50 лет, для общения и встреч, BW юг, RV, Weingarten, Ulm.
Tel.: 0151-70373404

Ищу его, 50-60, просто хорошего человека для с/о. Я 160/48, учительница, в/о, люблю классическую музыку, Lübeck +/- 50 км.
Tel.: +49176-32885908

Ищу его, 65-75, для с/о. Я 164/65, учительница, в/о, хозяйственная, заботливая, г. Lübeck +/- 50 км.
Tel.: +49152-37770956

Она, 64 года, познакомится с самостоятельным, интеллигентным, одиноким мужчиной.
Tel.: 0177-4130364

Она, 66/168/88, ищу мужчину, до 70 лет, без вредных привычек.
Tel.: 0177-7432504

Помощь при:

- переезде в Германию по новым условиям
- Обмен рус. и каз. паспортов (быстро)
- Получение своих пенсионных отчислений при выезде из Германии
- Переезд в Россию на льготных условиях (госпрограмма)
- Оформление рус. материнского капитала
- Переводы документов (не дорого)
- Справочная служба • Апостиль

05714 0520819 (круглосуточно)

БРАКЪ ДАНИИ за 1 день

- ♥ Бесплатная консультация и сопровождение;
- ♥ Апостиль и легализация;
- ♥ Доставка нашим транспортом;
- ♥ Оплата в день регистрации.

www.blitz-ehe.de
☎ 0221-828 21 500
+49 176-243 80 657

ХУДЕЕМ ЭФФЕКТИВНО!

НОВЕЙШИЕ ПРОДУКТЫ

Результат с первых дней!

Тел. **05452-917 839**

НОВИНКИ СЕЗОНА!

ПРЕКРАСНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ СНИЖЕНИЯ ВЕСА от 5 до 10 кг в месяц

Предлагаются скидки, премия продукта и ПОДАРОК!

Tel.: 08631-160 44 28
Mob.: 0151-576 94 547

ЗНАКОМСТВА

Рубрика „Знакомства“ Вы создадите с помощью нашей газеты счастливую семью!

Купон частного объявления
Заполните, пожалуйста, печатными буквами купон, вырежьте, положите в конверт с четырьмя почтовыми марками по 1,60 € или 8 марок по 0,85 € и отправьте по адресу: **Zeitung Aussiedlerbote, Schützenstrasse 13, 27449 Kutenholz.** Конверты с другими почтовыми марками и без почтовых марок не принимаются! Текст объявления (до 200 знаков)

Ваши данные (не публикуются)

Имя, фамилия _____
Адрес _____
Телефон / e-Mail _____

Ort, Datum _____ rechtsbindende Unterschrift (Обязательно!)

Объявления принимаются на купоне из газеты **только с почтовыми марками!** Редакция оставляет за собой право редактировать тексты объявления или отказывать в их публикации. Объявления по телефону или факсу не принимаются.

Практикующий таролог Жанна Гелия

Помогу разобраться в любой ситуации с помощью карт таро. Сферы:

- Любовь • Отношения • Карьера
- Финансы • Здоровье

@jarjet_taro
+45 25777667 Дания

НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ О ВАС И ВАШЕМ БИЗНЕСЕ!

наш опыт работы 30 ЛЕТ

04762 - 18 32 32
werbung@aussiedlerbote.de

AUSBILDUNG LOCKFÜHRER Online in nur 10 Monaten!

Danach ein **Nettoverdienst bis zu 3500 € + Festeinstellung**

EBS Hildesheim

05121 - 934 96 85
www.ebs-hildesheim.de

Требуется менеджер

Со знанием русского и немецкого

Работа по телефону

Предпочтителен домашний офис

Тел. **0176 - 438 991 88**

BESTATTUNGSDIENST PHILIPP **ÜBER 120 JAHRE**

Wir kümmern uns um alles

Büro Bruchsal: 07251 / 22 54
Büro Untergrombach: 07257 / 9 30 31 02
Büro Philippsburg: 07256 / 9 38 40 31

Andrea Weber Christian Bös

У ВАС ЕСТЬ БИЗНЕС и партнёрские бизнес-программы?

Требуется **помощь** в раскрутке и поиске клиентов?

Окажем посильную **ПОМОЩЬ** на взаимовыгодных условиях.
Звоните **0176-438-991-88**

MANNSTREU

Roman zur schweren Geschichte der Deutschen in Russland zur Sowjetzeit. Schwerpunkt: Aussiedlung 1941 der Wolgarepublik, Trudarmee, Schicksal der Frauen beim Fischfang im hohen Norden.

NEU

„Russland, deine Deutschen“

Das Buch „Russland, deine Deutschen“ spannt einen geschichtlichen Bogen vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Dazu versammelt Kurt Wilhelm in dem Buch die Lebensgeschichten einiger herausragender Deutscher samt ihrer Spuren in der Geschichte.

Stolze Geduld

В этой книге собраны документы, воспоминания трудармейцев, поименно названы все 6.509 фамилий узников Тагиллага и опубликовано множество фотографий трудармейцев. О дальнейшей их судьбе можно также узнать в книге...

Stolze Geduld Gedenkbuch 3 BÄNDER

Zum Gedenken der Deutschen der Sowjetunion der Gefangenen des ABL Bakalbau & Tscheljabmetallurgiebau. Новое 3-х томное издание-книга памяти немец-трудармейцев ИТЛ Бакалстрой-Челябметаллургстрой. Фамилии всех указаны...

Эти книги можно заказать по телефону:
040 - 792 55 02 (Mo.-So.: 14:00 - 22:00 Uhr)

ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

Северный Кипр

Выгодное приобретение недвижимости и стабильный доход от инвестиций

Сегодня по просьбе читателей мы познакомим вас с человеком, решившим переехать на Северный Кипр, чтобы понять, почему человек преуспевающий в Германии, проживший тут почти 30 лет, принял и осуществил такое решение. Я беседую с Сергеем Шнайдер.

– Сергей, Вы решили круто поменять свою жизнь и переехать в другую страну из страны, в которую многие мечтали переехать. Что Вами руководило?

– Я приехал в Германию и с первых же дней начал заниматься предпринимательством. Бывало по-разному, но успеха было больше, чем неудач. В местном бизнесе ориентируюсь неплохо. Но с 2020 года я стал чувствовать себя некомфортно как бизнесмен.

– Можно поподробнее, что Вы имеете в виду – некомфортно?

– За последние три года я и мой бизнес могли разориться два раза, и когда очередной кризис был всё же мной преодолен, моя супруга спросила меня, а как долго ещё я собираюсь испытывать свою судьбу на прочность. Мы были в отпуске в Турции, и лёжа на пляже у меня было время подумать. Поэтому после окончания отпуска мы вылетели не в Германию, а на Северный Кипр, где за неделю выяснили всё, что было нам необходимо, тем более что принимали нас совершенно бесплатно, а сами мы оплачивали только перелёт.

– В чём выражались Ваши трудности, работая в Германии?

– Самое тяжёлое бремя бизнеса – это налоги и сопутствующие расходы. В Германии они очень существенны. Последние годы расходы только растут, а доходность резко падает. Мне уже пришлось уволить половину коллектива из-за этого. Это было огромным разочарованием, ведь моя команда, по сути, родные по духу люди и мои друзья.

Мы очень сблизились за годы работы вместе.

– И какова Ваша первая задача при переносе бизнеса на Кипр?

– Первостепенная задача заключалась в том, чтобы снизить эти расходы. Решение пришло, и это офшор. Так как деятельность идёт на территории Европы, нужен был офшор европейский.

– Так Вы решились на переезд только из-за бизнеса?

– Нет, вторая причина – это дети. К сожалению, воспитывая своих взрослых детей, я старался их учить истинам, которым меня учили мои дед и отец. Но сыновьям было не очень комфортно с такими взглядами на жизнь. Это выливалось в частые конфликты с учениками и преподавателями. Ну и третья причина в той череде кризисов, которые сильно удорожали жизнь в Германии. Я решил, что не стоит ожидать следующих проблем в моём предпринимательстве, так как при нынешней ситуации он вполне реален. И если ничего не менять, то банкротство лишь вопрос времени. Конечно, я сейчас говорю только о своей личной ситуации, но большинство поймут меня и мою мотивацию.

– Каковы Ваши первые шаги при переезде на Северный Кипр?

– Мне повезло. Я успел удачно продать часть своей недвижимости в Германии и сейчас вложил средства от продажи в несколько квартир в новом строящемся жилом комплексе. Вложения понадобились небольшие, возможна оплата в несколько этапов, на что существует рассрочка от застройщика, поэтому это очень выгодно.

– Вы уже перебрались на Кипр полностью?

– Для начала переехал сам. Вид на жительство получил

очень быстро и потихоньку перевезу семью, а она у меня немаленькая. Постепенно продав всё, что есть в Германии, будем приобретать недвижимость здесь и сдавать её в аренду. В стране, где практически нет зимы и низкие налоги, и в силу того, что идёт огромный поток русскоязычного населения в основном из стран бывшего СНГ и Герма-



нии, открываются огромные возможности для бизнеса. Следующий мой в перспективе проект – это автосалон по продаже автомобилей и их аренды. Также ведём переговоры с застройщиками о строительстве небольшого отеля.

– О чём-то сожалеете?

– Да, есть немного. Сожалею о том, что не сделал это лет пять или десять назад, когда цены на всё были намного ниже. Но в то время цены были намного

ниже во всём мире. Это происходит во всём мире.

– А как же знание языка?

– Я родился и вырос в Казахстане, и мне было комфортно там, где говорили на множестве разных языков. Северный Кипр – там тоже много разных языков. Это турецкий, английский, дальше по популярности русский и остальные европейские языки. Межнациональной вражды никакой. Это строго не поощряется. А после недавнего ужасного по своим последствиям землетрясения в Турции, Кипр стал более популярным, так как, несмотря на близость к Турции, разрушений не было. Что говорит о серьёзном контроле за качеством строительства. И институт семьи здесь тоже играет важную роль для меня, как для сына своих родителей, и как отца своих детей, а в будущем, и как дедушки своих внуков. Это важнее всего для жизни.

– Для бизнеса с Ваших слов условия на Северном Кипре прекрасные. А как насчёт возможности просто переехать туда жить без вложения инвестиций?

– Большинство переезжающих сюда не имеют огромных денег. Тем не менее, так как приезжающих отдохнуть

и переезжающих жить очень много, то работу здесь можно при желании найти легко. Сейчас в мире сложилась ситуация, что из огромного количества стран сюда переезжает множество фирм, и с поиском работы проблем нет вообще.

– Что посоветуете читателям напоследок?

– Так как всё получилось даже лучше, чем я ожидал, я могу порекомендовать обратиться к уже проверенной мной команде специалистов по переезду на Северный Кипр. Ребята работают с разными застройщиками и смогут подобрать индивидуально каждому то, что им действительно необходимо. Причём не важно, хотите вы купить десяток квартир или недорогую однушку, это будет лучший выбор.

Исчерпывающую информацию всегда можно получить, позвонив по телефону в Германии:

0176-438 99 188

– Сергей, благодарю за опыт, которым Вы с нами поделились. Желаю Вам дальнейших успехов как в бизнесе, так и в личном плане.

Беседовала
Наталья Дингес

ХОТИТЕ ВЫУЧИТЬ НЕМЕЦКИЙ?

Ваш незаменимый помощник — ежемесячный журнал с параллельными текстами на русском и немецком языках
DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER
Вы учите немецкий в игровой форме с помощью языковых кроссвордов и получаете важную информацию:

законы, советы, помогающие сэкономить деньги
интервью, история российских немцев
события в Германии и СНГ
бесплатные частные объявления

поможем найти ваших знакомых в Германии и многие другие преимущества для наших подписчиков

0631-414 53 81 с 14 до 16 часов
e-mail: deuruskurier@t-online.de

Стоимость подписки
6 мес. - 10 €
1 год - 19 €
Выходим 28 лет!

Да, я хочу подписаться на **DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER**

- на полгода, начиная с текущего месяца (**6 номеров**), за **10 €**
 на год, начиная с текущего месяца (**12 номеров**), за **19 €**

ФАМИЛИЯ, ИМЯ
()
(Почтовый индекс) ГОРОД

УЛИЦА

ТЕЛЕФОН

Вы...

- местный немец контингентный беженец
 прочее переселенец

Откуда вы приехали?

Вырежьте купон и пошлите по адресу:
DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER
Ottostr. 10, 67657 Kaiserslautern

Granithandel ПАМЯТНИКИ

05251 - 69 84 609

Paderborn



0176 - 63 48 51 64

www.granit-1.de

Бесплатно:

- Консультация на дому
- Высылаем каталог

Работаем
по всей
Германии!

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

www.granitt.de

0160-96 85 28 02 – Mobil

02922-95 91 45

Vertretung Kassel,
Firma FLS
0561 - 86 16 26 55

Vertretung Berlin,
Firma BSH Berlin
030-54 081 726

Работаем по всей Германии
Низкие цены. Высокое качество
Возможна оплата
в рассрочку

При заказе памятника,
гравировка портрета

БЕСПЛАТНО!

Памятники • Grabmale

UNSERE AUSSTELLUNGEN:

Berlin 030 - 551 593 70

Köln 0221 - 599 996 30

Kerpen 02237 - 974 63 05

Nürnberg 0911 - 669 977 35

WIR LIEFERN NACH:

Aachen, Bonn, Düsseldorf,
Bremen, Dortmund, Essen,
Frankfurt, Heilbronn, Karlsruhe,
Kassel, Kaiserslautern,
Koblenz, Paderborn, Stuttgart,
Schweinfurt, Würzburg

БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ ПО ТЕЛЕФОНУ (ZENTRALE):

РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ

0221 - 599 996 30

0177-833 93 09

Огромный выбор памятников на портале:

www.pomni.de



IPG-Institut Psychologischer Gesundheit

**КОДИРОВАНИЕ ОТ
АЛКОГОЛИЗМА В ГЕРМАНИИ**

Методика А. Р. Довженко • Лазерный код • Алкоблокатор

МРУ-ИДИОТЕНТЕСТ?

Профессиональная подготовка с гарантией на успех!

Наши филиалы – Augsburg • Berlin • Hannover
Frankfurt • München • Nürnberg • Ulm

Инфо и термины по тел. Zentrale Nürnberg:

0173 - 219 46 99 www.mpu24-7.de

Elina-St ПАМЯТНИКИ

Монтаж по всей Германии

Памятники из украинских
натуральных камней.

Высокое качество!
Низкие цены!

Высылаем каталог бесплатно!

Штутгарт: (0711) 870 906 83 / 73

Мюнхен: (089) 50 00 44 10

Берлин: (030) 22 01 92 30

Email: steine@elina-st.de

Internet: www.steine.elina-st.de

ИЩЕМ

ВОДИТЕЛЕЙ

до 3,5 т

также с
Вашим АВТО

только из г. Нюрнберг + 100 км

0176 - 84 119 564



РЫБОЛОВНЫЙ БИЛЕТ Angelschule Schill

КУРСЫ И СДАЧА

ЭКЗАМЕНА НА

РУССКОМ - НЕМЕЦКОМ

БОЛГАРСКОМ ЯЗЫКАХ

06831-966 43 28

0179-49 06 177

www.angelschein-schill.de

Рассмотрим все случаи
финансирования!

www.auto-welt-technik.net

04171-136 81 55 • 0157-56454363

АВТОМОБИЛИ В КРЕДИТ

• Бар-кредит, также для начин. предприн.

• Авто кредит, лизинг (LKW, PKW)

• Кулим Ваш автомобиль

www.auto-welt-technik.net

04171-136 81 55 • 0157-56454363

Реклама & успех!!!

04762 - 18 32 32

ПАМЯТНИКИ

ВЫ МОЖЕТЕ ЗАКАЗАТЬ ЗДЕСЬ

ZENTRALE

07949 - 94 99 371

PFORZHEIM

07231 - 15 55 363

Высылаем
бесплатный
каталог!

www.bv-granit.de

РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ
ГЕРМАНИИ!

ПАМЯТНИКИ

www.alberg-natursteine.de

Телефон центрального офиса:

07551-958 99 90

info@alberg-natursteine.de

Гарантия 25 лет
на фундамент
и стабильность
конструкции



Личная консультация
директора компании
с выездом в Ваш город

ПРИ ЗАКАЗЕ
ВАЗА
в ПОДАРОК!

ЗАКАЖИТЕ
БЕСПЛАТНЫЙ
КАТАЛОГ

Alle Darstellungen sind gemeinschaftsgeschmacksmustergeschützt. ©Kurz Natursteine GmbH.
Alle Verstöße werden geahndet und gerichtlich verfolgt. Alle Preise sind unverbindlich.

ПАМЯТНИКИ

РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ

BREMEN

☎ 0421 - 49 06 38

☎ 0170 - 96 69 639

Büro:

Hastedter Heerstr. 249
28207 Bremen

www.grabmale-pfaff.de

ВЫСЫЛАЕМ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ



- Низкие цены
- Большой опыт
- Гравировка портрета



Grabsteine Schulz GmbH

ПАМЯТНИКИ

БЕСПЛАТНО:

- Высылаем каталог
- Консультация на дому
- Гравировка портрета



- Цена от расхода материала
- При заказе памятника от
3 500 € **СКИДКА 10%**
- Гарантия на работу 25 лет

Работаем по ВСЕЙ Германии

Тел. 05292 - 93 23 700

Моб. 0157 - 830 40 182

www.grabsteine-schulz.com

TOURBURO

Ihr Partner für Ost-Europa Reisen

БОЛЕЕ 25 ЛЕТ
НА ТУРИСТИЧЕСКОМ РЫНКЕ!

Полёты в Россию из Калининграда по низким ценам

Доставка в Калининград
автобусом / микроавтобусом

В 2023 году ЕЖЕМЕСЯЧНО СОСТОИТСЯ ПРИЁМ ДОКУМЕНТОВ
для оформления биометрического паспорта РФ
в городах Гамбург, Ганновер, Вольфсбург,
Бремерхафен, Ольденбург



Помощь в обмене российских паспортов,
в т. ч. давно просроченных, без посещения консульства
Визы в РФ от 1 дня до 5-ти лет за 3 часа!!!

ПРОДАЖА
АВИАБИЛЕТОВ

РЕШЕНИЕ СЛОЖНЫХ И НЕОРДИНАРНЫХ ВОПРОСОВ В КОНСУЛЬСТАХ СТРАН СНГ
РАБОТАЕМ СОВМЕСТНО С ЮРИСТОМ ПО ПРАВУ СТРАН СНГ

Тел.: 040 - 21 00 71 91 Моб. тел.: +49 172 40 52 162

www.tourbuero.de E-Mail: info@tourbuero.de

TOURBURO
Hamburger Str. 159
22083 Hamburg

ВРЕМЯ ВЫБИРАТЬ ПРОШЛО!

Картина ТВ – лучший

и самый надёжный поставщик русскоязычного ТВ



Звоните и заказывайте!

02303 - 94 77 150

0171 - 40 55 559